

medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
A-6020 Innsbruck / Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at

medi Belgium bvba
Voortstraat 79
3580 Beringen / Belgium
T +32 11 24 25 60
F +32 11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medi Belgium.be

medi Danmark
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbæk Strand /
Denmark
T +45 46 55 75 69
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona / Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL / United
Kingdom
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Polska Sp. z o. o.
ul. Wiejska 4
42-677 Szalsza k. Gliwice
Poland
T +48 32 230 60 21
F +48 32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Nederland BV
Heusing 5
NL-4817 ZB Breda / The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua Eugénio de Castro Rodrigues, nº2
1700-184 Lisboa / Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Park "Rumyantsevo"
Rumyantsev, Build. 1 Leninsky Township
142784 Moscow Region / Russia
T +7 495 229 04 58
F +7 495 229 04 58
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000 / USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
orders@mediusa.com
www.mediusa.com

medi Middle East
P. O. Box: 109307
Abu Dhabi / United Arab Emirates
P +971 2 6429201
F +971 2 6429070
info@mediuae.ae
www.mediuae.ae

medi Hungary Kft.
H - 1119 Budapest
Than K. u. 20. / Hungary
T +36 / 1371 0090
F +36 / 1371 0091
info@medi-hungary.hu
www.medi-hungary.hu

medi Ukraine LLC
Tankova Str., 8, office 38
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112 / Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 455 6181
office@medi-ua.com
www.medi-ua.com

medi Brasil
Rua Neuza 216
Diadema - São Paulo - Brasil
Cep 09941-640
T +55 11 3201 1188
F +55 11 3201 1185
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi



medi Arm fix

Schulter-Immobilisations-Bandage
Shoulder immobilisation support
Bandage d'immobilisation de l'épaule
Vendaje para la inmovilización del hombro

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.
Instrucciones de uso. Instruções para aplicação.
Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.
Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu.
Instrukcja załadania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató.

Wichtige Hinweise

Die Bandage wird nur zum Gebrauch an einem Patienten empfohlen. Wird sie für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder Orthopädienehiker.

Important notes

This support is recommended for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability according to the Medical Devices Act will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the support, please consult your doctor or orthotist immediately.

Remarques importantes

Le bandage n'est recommandée que pour l'utilisation sur un seul patient. Si elle est utilisée pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité dans le sens de la loi sur les produits médicaux. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste.

Advertencia importante

El dispositivo ortopédico está recomendado para ser utilizado por un solo paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto, según la ley del medicamento. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del dispositivo, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato.

Indicações importantes

A cinta é recomendada para o uso num só paciente. Caso seja usada para o tratamento de mais do que um paciente, caduca a garantia do fabricante sobre o produto, nos termos da lei sobre produtos medicinais. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico.

Avvertenze importanti

Si consiglia di utilizzare il bendaggio per un solo paziente. Nel caso in cui il bendaggio venga usato per il trattamento di più di un paziente, decade la responsabilità del produttore, ai sensi della legge sui prodotti medicali. Nel caso in cui durante l'uso compaiano dolori di una certa intensità o sensazioni spiacevoli, consultare immediatamente il medico o il tecnico ortopedico.

Belangrijke aanwijzingen

Bandage is slechts voor één patiënt bedoeld. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid in de zin van de wet op medische producten. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad.

Vigtige oplysninger

Ortosen anbefales kun til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar i h.t. lægemiddellovgivningen. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag, mens De har ortosen på, skal De straks tage ortosen af og konsultere Deres læge eller bandagist.

Viktiga råd

Bandaget rekommenderas enbart för användning på en och samma patient. Om det används för flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicinska tekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av bandaget, skall detta genast avtagas. Tag sedan kontakt med din läkare eller ortopedtekniker.

Důležitá upozornění

Doporučuje se, aby bandáž používal jen jeden pacient. Použije-li ji více než jeden pacient, zaniká záruka výrobce za produkt ve smyslu zák. zákona o lékařských produktech. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě bandáž a vyhledejte svého lékaře nebo ortopéda.

Važna upozorenja

Preporuča se da ovu bandazu koristi samo jedan pacijent. Ako se koristi kod više pacijenata garrancija koju proizvođač daje na proizvod postaje nevažeća. Ako se bol i osjećaj nelagode pojave ili pojačaju za vrijeme nošenja bandaže odmah je skinite i kontaktirajte vašeg liječnika.

Важные замечания

Данное изделие рекомендуется только для индивидуального применения. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Ortezin sadece tek bir hastada kullanılması önerilir. Birden fazla hastanın tedavisinde kullanıldığı takdirde Tıbbi Ürün Yasası anlamında üreticinin ürün sorumluluğu ortadan kalkar. Kullanım esnasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his ortaya çıkarsa lütfen ortezi derhal çıkartınız ve hekiminize ya da ortopedi teknikerinize başvurunuz.

Ważne wskazówki

Zaleca się, aby bandaż używany był tylko przez jednego pacjenta. Jeżeli bandaż jest wykorzystywany do leczenia więcej niż jednego pacjenta, to wygasa odpowiedzialność producenta za produkt określona w ustawie o produktach medycznych. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia bandaża bandaż należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym.

Σημαντικές υποδείξεις

Ο επίδεσμος προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Εάν χρησιμοποιηθεί για θεραπεία περισσότερων ασθενών, εκπίπτει η ευθύνη του κατασκευαστή για το προϊόν με την έννοια του Νόμου θεραπευτικών προϊόντων. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του επίδεσμου και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπαιδικό τεχνικό σας.

Fontos útmutatások

Azt ajánljuk, hogy az ortézist csak egy páciens használja. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékzavartosságára. Ha a viselés közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.



E006504/11.10/1

medi. I feel better.

medi Arm fix

Schulterimmobilisationsbandage

Indikationen

- Konservative und postoperative Therapie von proximalen Humerus-kopffrakturen
- Konservative und postoperative Therapie von Scapulafrakturen
- Konservative und postoperative Therapie der AC-Gelenkssprengung
- Konservative Therapie der schmerzhaft Omarthrose
- Konservative und postoperative Therapie des Impingementsyndroms
- Konservative und postoperative Therapie der AC-Gelenkarthrose
- Postoperative Therapie nach Schultergelenkprothesen
- Konservative Therapie nach Schulterluxationen
- Konservative Therapie der chronischen Schultersubluxation
- Konservative und postoperative Therapie von distalen Humerus-frakturen

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Anziehanleitung

1. Legen Sie den breiten Gurt unterhalb der Brust an und fixieren ihn.
2. Fixieren Sie den Arm der verletzten Schulter mit dem Gurt am Oberarm. Fixieren Sie die Unterarmtasche auf dem Bauchgurt. Öffnen Sie die Tasche und legen sie den verletzten Arm hinein. Anschließend schließen Sie die Tasche.
3. Legen Sie den dünnen Gurt über die unverletzte Schulter und verbinden ihn mit der Unterarmtasche. Stellen Sie das Gurtband ein, bis eine Entlastung des verletzten Armes eintritt.

Waschanleitung

Die Bandage in einer milden Seifenlauge waschen, ausdrücken und an der Luft trocknen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

Lagerungshinweis

Die Bandage kühl und trocken lagern und vor direktem Sonnenlicht schützen.

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

medi Arm fix

Shoulder immobilisation support

Indications

- Conservative and postoperative treatment following proximal fractures of the head of the humerus
- Conservative and postoperative treatment of fractures of the scapula
- Conservative and postoperative treatment of AC joint dislocation
- Conservative therapy of painful osteoarthritis of the shoulder
- Conservative and postoperative treatment of impingement syndrome
- Conservative and postoperative treatment of osteoarthritis of the AC joint
- Postoperative treatment after shoulder replacement
- Conservative treatment after dislocation of the shoulder
- Conservative treatment of chronic dislocation of the shoulder
- Conservative and postoperative treatment of fractures of the distal humerus

Contraindications

None known at present.

Fitting instructions

1. Wrap the wider strap around your body and fasten it just below the chest.
2. Fix the injured arm with the strap around the upper arm. Attach the lower arm sling to the abdominal strap. Open the sling and place the injured arm inside. Close the sling afterwards.
3. Pass the thin strap over the healthy shoulder and attach it to the lower arm sling. Adjust the length of the strap to the required length.

Care instructions

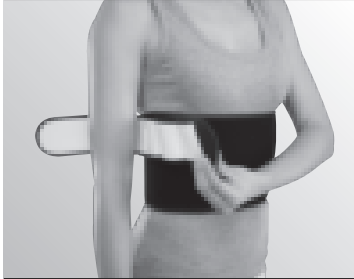
The support can be washed by hand in mild, cool soapy water. Leave to air dry. Soap residues can cause skin irritation and damage to the material.

Storage instructions

Please keep the brace in a dry place and do not expose it to direct sunlight.

Your medi team

wishes you a quick return to full fitness.



medi Arm fix

Skulderimmobiliseringsbandage

Indikationer

- Konservativ og postoperativ terapi ved proximale frakturer i overarmbenets ledhoved
- Konservativ og postoperativ terapi ved scapulafrakturer
- Konservativ og postoperativ terapi ved luksation af acromioclavicular-leddet
- Konservativ terapi ved smertefuld slidgigt i skulderen
- Konservativ og postoperativ terapi ved impingementsyndrom
- Konservativ og postoperativ terapi ved slidgigt i acromioclavicular-leddet
- Postoperativ terapi efter skulderledsproteser
- Konservativ terapi efter skulderluksationer
- Konservativ terapi ved kronisk skuldersubluksation
- Konservativ og postoperativ terapi ved distale humerusfrakturer

Kontraindikationer

Pt. ikke kendt

Pålægning

1. Placer det brede bælte under brystet og fikser det.
2. Fikser den beskadigede skulders arm på overarmen med bæltet. Fikser underarmslommen på mavebæltet. Åbn lommen og læg den beskadigede arm ind. Luk så lommen.
3. Læg det tynde bælte over den ubeskadigede skulder og forbind det med underarmslommen. Indstil bæltet, indtil den beskadigede arm aflastes.

Vaskeanvisning

Bandagen vaskes i en mild sæbeopløsning, trykkes tør og lufttørres. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslitage.

Opbevaringsinstruktioner

Bandagen opbevares tørt og køligt og beskyttes mod direkte sollys.

Deres medi Team

ønsker Dem god bedring

medi Arm fix

Axel-immobilisationsbandage

Indikationer

- Konservativ och postoperativ terapi av proximal humerushuvudfrakturer
- Konservativ och postoperativ terapi av scapulafrakturer
- Konservativ och postoperativ terapi av AC-ledgångssprängning
- Konservativ terapi av smärtsam omartros
- Konservativ och postoperativ terapi av impingemangsyndrom
- Konservativ och postoperativ terapi av AC-ledgångsartros
- Postoperativ terapi efter axelledsproteser
- Konservativ terapi efter axelluxationer
- Konservativ terapi av kroniska axelsubluxationer
- Konservativ och postoperativ terapi av distala humerusfrakturer

Kontraindikationer

Hittills inga kända

Användning

Det första påtagandet bör ske i närvaro av utbildad personal.

1. Placera det breda bandet nedanför bröstet och fixera det.
2. Fixera armen där axeln är skadad med bandet på överarmen. Fixera underarmsfickan på midejebandet. Öppna fickan och placera den skadade armen i fickan. Stäng sedan fickan igen.
3. Placera det smala bandet över axeln som inte är skadad och förbind det med underarmsfickan. Ställ in bandet så, att du känner att den skadade armen avlastas.

Tvättråd

Tvätta bandaget i en mild tvållösning, pressa ut överskottsvattnet och låt det självtorka. Rester av tvål eller tvättmedel kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

Förvaring

Förvara bandaget svalt och torrt och skydda det mot direkt solljus.

Ditt medi Team

önskar dig god bättring